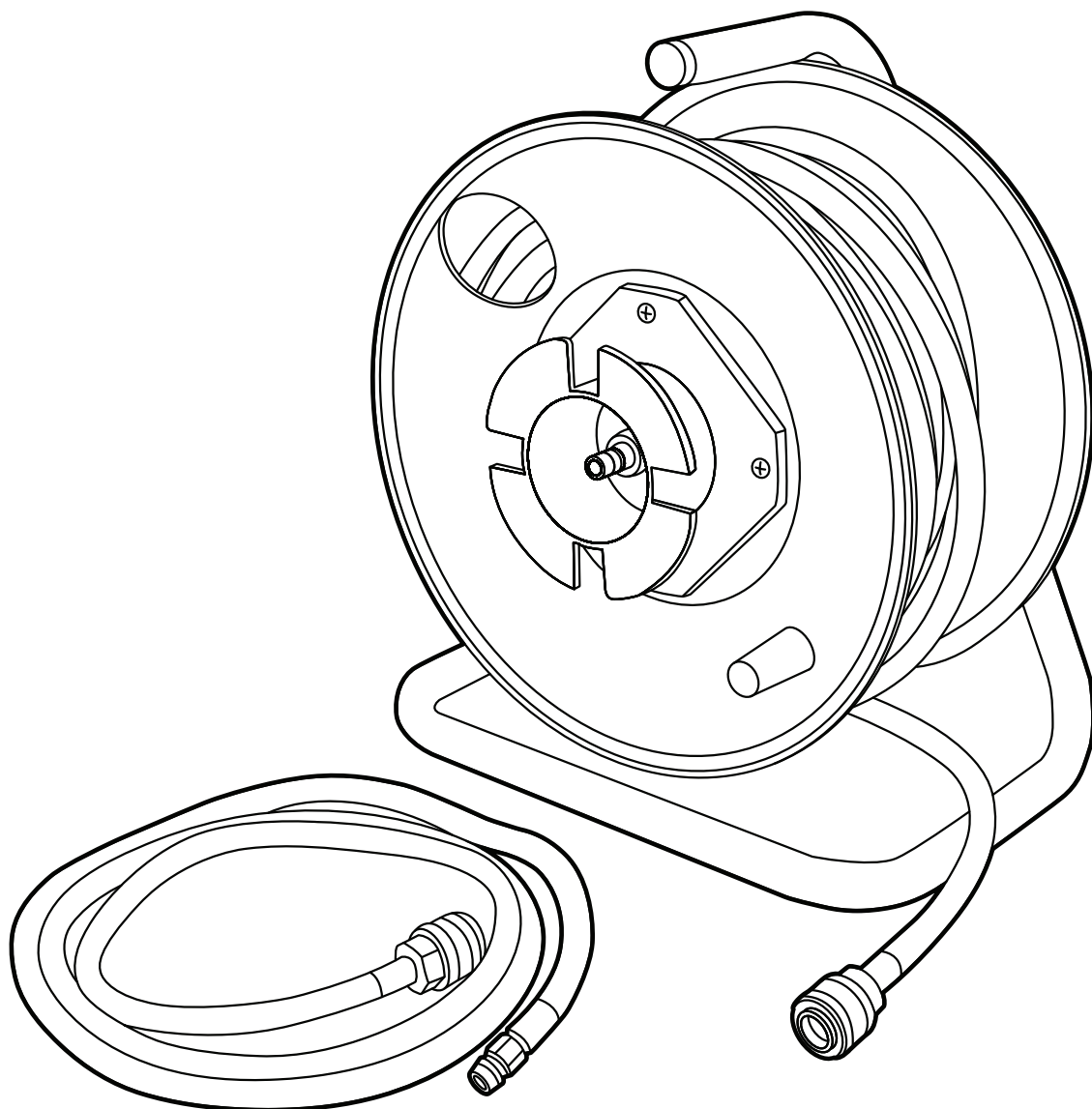




- (EN) Instruction manual
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (FR) Manuel d'utilisation
- (DE) Bedienungsanleitung
- (IT) Manuale di istruzioni
- (ES) Manual de instrucciones

Air hose reel 20 m

- Original Instructions

- (NL) Luchthaspel 20 m - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- (FR) Enrouleur pour tuyau à air 20 m - Traduction de la notice originale
- (DE) Luftschlauchtrommel, 20 m - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- (IT) Avvolgitore per tubo dell'aria 20 m - Traduzione delle istruzioni originali
- (ES) Enrollador para manguera de aire de 20 m - Traducción de las instrucciones originales



ENGLISH	3
NEDERLANDS	6
FRANÇAIS	9
DEUTSCH	12
ITALIANO	15
ESPAÑOL	18



01304



- (EN) Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL) Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR) Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE) Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT) Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES) Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL) Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK) Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT) Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

1. Important safety instructions

⚠ WARNING! Before setting up and using the product, read and understand this manual thoroughly.

» Read, follow and understand this manual to use the product safely and efficiently. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.

⚠ WARNING! Risk of injury!

» Do not direct the compressed air towards persons or animals.

⚠ WARNING! Risk of injury and/or damage!

» Only connect the product to an air source with pressure at or below 17 bar. Excess pressure can damage the product and/or cause injury. For more guidance on operating pressure, refer to chapter 3. **Specifications** for maximum operating pressure.

- Always close the air source and release pressure after use.
- Ensure the product is securely positioned before use.

1.1 Personal protective equipment (PPE)

- Wear eye protection, such as safety glasses or goggles, to shield your eyes from unexpected movement of the air hose during operation.

1.2 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the product and/or the packaging.



This symbol stands for “Conformité Européenne”, which declares “Conformity with EU directives, regulations and applicable standards”. With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.



Wear eye protection.

1.3 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the product and/or on the packaging.



This signal word is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

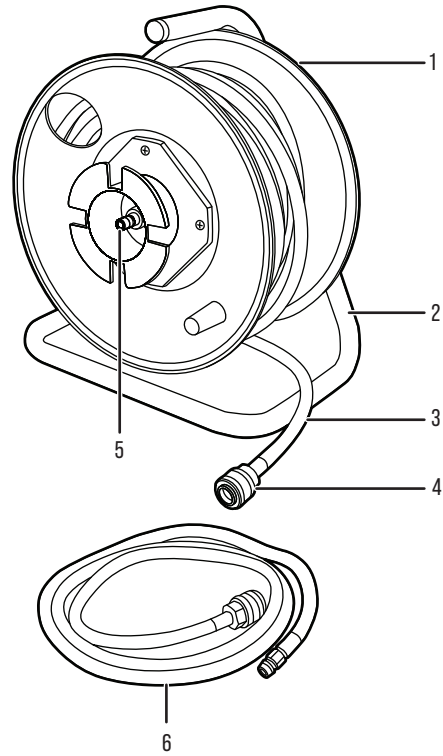


This signal word indicates additional useful tips and information.

1.4 Intended use

- This product is designed for use on regulated compressed air lines or on air compressors where the air pressure does not exceed the maximum operating pressure of this product.
- The product is intended for household and DIY use.

2. Overview



No.	Part name
1	Drum side plate
2	Steel frame
3	Air hose
4	Air outlet
5	Air inlet
6	Inlet hose

3. Specifications

Model	01304
Hose diameter	Ø6.5 mm
Inlet hose length	1.9 m
Air hose length	20 m
Max. operating pressure	17 bar
Net weight	3.4 kg

4. Selecting the operating location

This product can be used in different locations. It is important to select the operating location carefully. Consider the following:

- Within reach of the air source [see chapter 3. **Specifications** for the inlet hose (6) length].
- Within reach of the working area [see chapter 3. **Specifications** for the air hose (3) length].
- On a stable surface that prevents the product from moving during use.

5. Operation/Use

CAUTION! Risk of product damage!

- » Rewind the air hose (3) evenly onto the reel after use.
- » Ensure the air hose (3) is not twisted, kinked, or tangled during rewinding.

1. Place the product on a stable, level surface.
2. Pull out the required length of air hose (3).
3. After use, rewind the air hose (3) evenly onto the reel.
4. Ensure the air hose (3) is not twisted, kinked or tangled during storage.

5.1 Connecting tools and air supply

⚠ CAUTION!

» Connect only to an air supply that does not exceed the maximum operating pressure specified in chapter 3. **Specifications.**

Use suitable couplers to connect the air supply and tools. For threaded connections, PTFE tape is recommended to create a good seal.

1. Connect the required air tool.
2. Once work is finished, switch the air supply off.
3. Disconnect the air tool.

6. Cleaning and care

6.1 Cleaning

⚠ CAUTION! Risk of damage!

» Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the product.

- Wipe down the product using a slightly damp cloth.
- Allow the product to dry completely.

7. Maintenance

Before performing maintenance, disconnect the air supply and release any residual air pressure from the hose.

While the product has been made with high-quality materials, degradation can occur over time. Inspect the hose and housing periodically. If cracking or blisters are visible, discontinue use.

Replace damaged components before further use.

8. Troubleshooting

⚠ WARNING! Risk of injury!

» Disconnect the air supply and release all air pressure from the air hose (3) before performing troubleshooting or maintenance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Air leakage from the air inlet (5) or air outlet (4).	• Loose connection. • Damaged connector or fitting.	• Tighten the connection securely. • Replace damaged connectors or fittings.
Reduced airflow through the air hose (3).	• Air hose (3) is kinked or twisted. • Insufficient air supply pressure.	• Straighten the air hose (3). • Check the air supply pressure.
Air hose (3) is difficult to wind onto the reel.	• The air hose (3) is twisted. • Air hose (3) is not wound evenly on the reel.	• Straighten the air hose (3). • Rewind the air hose (3) evenly between the drum side plates (1).
The reel is difficult to rotate.	• Foreign material is obstructing the reel. • Damaged component.	• Remove any obstruction. • Inspect the steel frame (2), drum side plates (1), and other visible parts for damage. Replace damaged parts if necessary.

9. Disposal

9.1 Product disposal

The disposal of this product must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure safety and environmental protection. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.

10. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

11. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days. Whether you need assistance with use, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

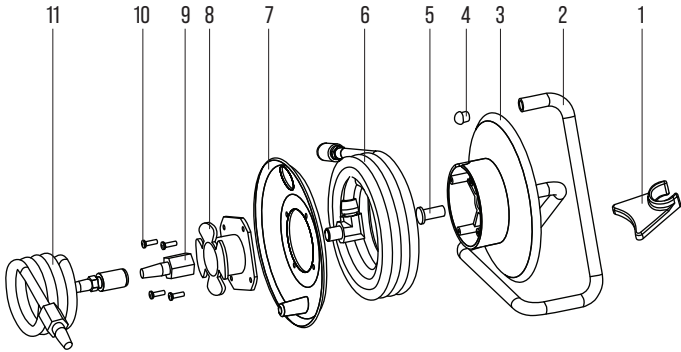
When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

12. Parts list and diagram

NOTICE! Read carefully!

» The parts list and diagram provided in this manual are intended solely as a reference. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the product. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original product or installation of replacement parts.

12.1 Exploded view



No.	Part name	Qty
1	Hose stopper	1
2	Steel frame	1
3	Drum side plate (A)	1
4	Rubber stopper	1
5	Drum pin	1
6	Air hose 20 m	1

No.	Part name	Qty
7	Drum side plate (B)	1
8	Inlet hose holder	1
9	Air inlet	1
10	Drum casing screw	1
11	Inlet hose 1.9 m	1

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het product installeert en gebruikt.

» Lees, volg en begrijp deze handleiding om het product veilig en efficiënt te gebruiken. Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Richt de perslucht niet op personen of dieren.

WAARSCHUWING! Risico op letsel en/of schade!

» Sluit het product uitsluitend aan op een luchtbron met een druk van maximaal 17 bar. Een te hoge druk kan het product beschadigen en/of letsel veroorzaken. Raadpleeg voor meer informatie over de werkdruk hoofdstuk 3. **Specificaties** voor de maximale werkdruk.

- Sluit na gebruik altijd de luchttoevoer af en laat de druk ontsnappen.
- Zorg ervoor dat het product stevig staat voordat u het gebruikt.

1.1 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag oogbescherming, zoals een veiligheidsbril of ruimzichtbril, om uw ogen te beschermen tegen onverwachte bewegingen van de luchtslang tijdens het gebruik.

1.2 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het product en/of de verpakking gebruikt.

Dit symbool is de afkorting van “Conformité Européenne” wat “Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen” betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.

Raadpleeg en lees de handleiding.

Dit is het algemene waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.

Draag oogbescherming.

1.3 Uitleg over signaalwoorden

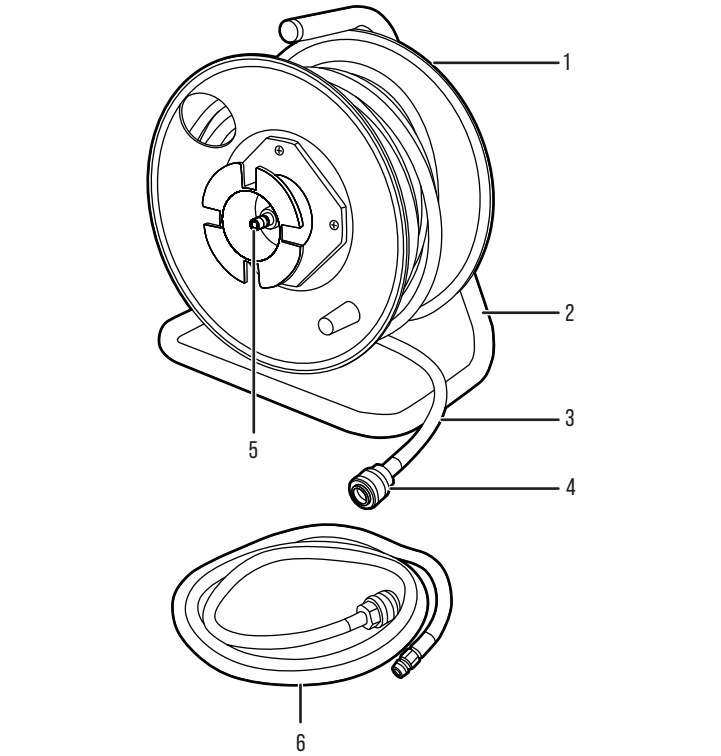
De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

GEVAAR!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

1.4 Beoogd gebruik

- Dit product is ontworpen voor gebruik op geregelde persluchtleidingen of met luchtcompressoren waarbij de luchtdruk de maximale werkdruk van dit product niet overschrijdt.
- Het product is bedoeld voor huishoudelijk en doe-het-zelfgebruik.

2. Overzicht



Nr.	Onderdeelnaam
1	Trommelzijaat
2	Stalen frame
3	Luchtslang
4	Luchtuitlaat
5	Luchtinlaat
6	Toevoerslang

3. Specificaties

Model	01304
Slangdiameter	Ø6,5 mm
Lengte toevoerslang	1,9 m
Lengte luchtslang	20 m
Max. werkdruk	17 bar
Nettogewicht	3,4 kg

4. De gebruikslocatie selecteren

Dit product kan op verschillende locaties worden gebruikt. Het is belangrijk om de gebruikslocatie zorgvuldig te kiezen. Let op het volgende:

- Binnen bereik van de luchtbron ligt (zie hoofdstuk 3. **Specificaties** voor de lengte van de toevoerslang [6]).
- Binnen bereik van het werkgebied ligt (zie hoofdstuk 3. **Specificaties** voor de lengte van de luchtslang [3]).
- Op een stabiele ondergrond die voorkomt dat het product tijdens het gebruik verschuift.

5. Bediening/gebruik

VOORZICHTIG! Risico op beschadiging van het product!

» Rol de luchtslang [3] na gebruik gelijkmatig op de haspel op.

» Zorg ervoor dat de luchtslang [3] tijdens het oprollen niet gedraaid of geknikt raakt of in de knoop komt.

1. Plaats het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Trek de benodigde lengte luchtslang [3] uit.
3. Rol de luchtslang [3] na gebruik gelijkmatig op de haspel op.
4. Zorg ervoor dat de luchtslang [3] tijdens de opslag niet gedraaid of geknikt raakt of in de knoop komt.

5.1 Gereedschap en luchttoevoer aansluiten


VOORZICHTIG!

» Sluit het product uitsluitend aan op een luchttoevoer die de maximale werkdruk niet overschrijdt die is vermeld in hoofdstuk 3. **Specificaties**.

Gebruik geschikte koppelingen om de luchttoevoer en het gereedschap aan te sluiten. Voor schroefdraadverbindingen wordt PTFE-tape aanbevolen om een goede afdichting te verkrijgen.

1. Sluit het benodigde luchtgereedschap aan.
2. Schakel de luchttoevoer uit zodra de werkzaamheden zijn voltooid.
3. Koppel het luchtgereedschap los.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Reiniging


VOORZICHTIG! Risico op schade!

» Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het product.

- Veeg het product schoon met een licht bevochtigde doek.
- Laat het product volledig drogen.

7. Onderhoud

Ontkoppel vóór het uitvoeren van onderhoud de luchttoevoer en laat de resterende luchtdruk uit de slang ontsnappen.

Hoewel het product is vervaardigd met materialen van hoge kwaliteit, kan er na verloop van tijd slijtage optreden. Controleer de slang en de behuizing regelmatig. Stop met het gebruik als er scheuren of blaasjes zichtbaar zijn.

Vervang beschadigde onderdelen voordat u het product weer gebruikt.

8. Probleemoplossing


WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Ontkoppel de luchttoevoer en laat alle luchtdruk uit de luchtslang (3) ontsnappen voordat u problemen gaat oplossen of onderhoud gaat uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Luchtlekkage uit de luchtinlaat (5) of luchtuitlaat (4).	• Losse verbinding. • Beschadigde connector of koppeling.	• Draai de verbinding stevig aan. • Vervang beschadigde connectoren of koppelingen.
Verminderde luchtstroom door de luchtslang (3).	• De luchtslang (3) is geknikt of gedraaid. • Onvoldoende luchttoevoerdruk.	• Maak de luchtslang (3) recht. • Controleer de luchttoevoerdruk.
De luchtslang (3) is moeilijk op de haspel op te rollen.	• De luchtslang (3) is gedraaid. • De luchtslang (3) is niet gelijkmatig op de haspel opgerold.	• Maak de luchtslang (3) recht. • Rol de luchtslang (3) gelijkmatig tussen de trommelzijplaten (1) op.
De haspel draait moeilijk.	• Vreemd materiaal blokkeert de haspel. • Beschadigd onderdeel.	• Verwijder de blokkade. • Controleer het stalen frame (2), de trommelzijplaten (1) en andere zichtbare onderdelen op beschadiging. Vervang beschadigde onderdelen indien nodig.

9. Verwijdering

9.1 Verwijdering van het product

Gooi dit product weg in overeenstemming met de voorschriften die in uw gemeente van kracht zijn. Speciale behandelings- en verwijderingsprocedures kunnen noodzakelijk zijn om de veiligheid en bescherming van het milieu te waarborgen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.

10. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Overige voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

11. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Ons klantenserviceteam staat op werkdagen voor u klaar. Of u nu hulp nodig hebt bij het gebruik, onderhoud, het oplossen van problemen, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij staan klaar om u de ondersteuning te bieden die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

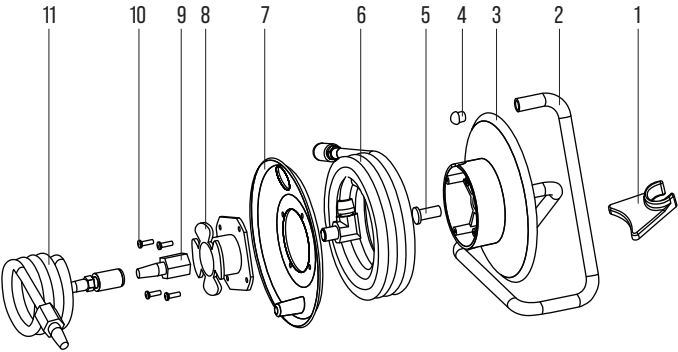
Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

12. Onderdelenlijst en diagram

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» De onderdelenlijst en het diagram in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld als referentie. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het product te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijke product of de installatie van vervangingsonderdelen.

12.1 Opengewerkte tekening



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Slangstop	1
2	Stalen frame	1
3	Trommelzijplaat (A)	1
4	Rubberen stop	1
5	Trommelpen	1
6	Luchtslang 20 m	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
7	Trommelzijplaat (B)	1
8	Toevoerslanghouder	1
9	Luchtinlaat	1
10	Trommelbehuizingsschroef	1
11	Toevoerslang 1,9 m	1

1. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

» Lisez, suivez et assimilez ce manuel afin d'utiliser le produit de manière sûre et efficace. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves ou causer des dommages.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Ne dirigez pas l'air comprimé vers des personnes ou des animaux.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages !

» Raccordez uniquement le produit à une source d'air dont la pression est inférieure ou égale à 17 bars. Une pression excessive peut endommager le produit et/ou provoquer des blessures. Pour plus d'informations sur la pression de fonctionnement, reportez-vous au chapitre **3. Caractéristiques** pour la pression de service maximale.

- Fermez toujours la source d'air et relâchez la pression après utilisation.
- Assurez-vous que le produit est bien positionné avant utilisation.

1.1 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Portez des protections oculaires, telles que des lunettes de protection, pour protéger vos yeux de tout mouvement inattendu du tuyau à air pendant le fonctionnement.

1.2 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Il est utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.



Portez des protections oculaires.

1.3 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.



Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.



Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.

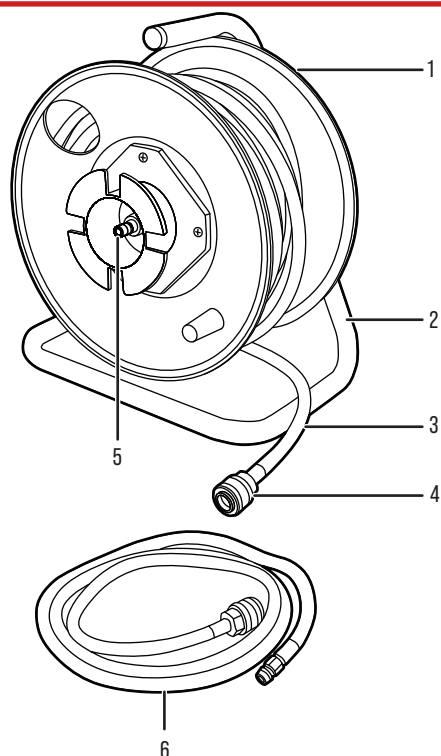


Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

1.4 Utilisation prévue

- Ce produit est conçu pour être utilisé sur des conduites d'air comprimé régulé ou sur des compresseurs d'air dont la pression d'air ne dépasse pas la pression de service maximale de ce produit.
- Le produit est destiné à une utilisation domestique et dans le cadre de bricolage.

2. Vue d'ensemble



No	Nom de la pièce
1	Plaque latérale du tambour
2	Châssis en acier
3	Tuyau à air
4	Sortie d'air
5	Arrivée d'air
6	Tuyau d'arrivée

3. Caractéristiques

Modèle	01304
Diamètre du tuyau	Ø6,5 mm
Longueur du tuyau d'arrivée	1,9 m
Longueur du tuyau à air	20 m
Pression de service max.	17 bars
Poids net	3,4 kg

4. Choix de l'emplacement d'utilisation

Ce produit peut être utilisé dans différents emplacements. Il est important de choisir soigneusement l'emplacement d'utilisation. Tenez compte des éléments suivants :

- À portée de la source d'air (voir le chapitre **3. Caractéristiques** pour la longueur du tuyau d'arrivée [6]).
- À portée de la zone de travail (voir le chapitre **3. Caractéristiques** pour la longueur du tuyau à air [3]).
- Sur une surface stable qui empêche le produit de bouger pendant l'utilisation.

5. Fonctionnement/Utilisation

ATTENTION ! Risque d'endommagement du produit !

- » Enroulez régulièrement le tuyau à air [3] sur l'enrouleur après utilisation.
- » Assurez-vous que le tuyau à air [3] ne vrille pas, ne se plie pas ou ne s'emmêle pas pendant l'enroulement.

1. Positionnez le produit sur une surface stable et horizontale.
2. Déroulez la longueur requise de tuyau à air [3].
3. Après utilisation, enroulez régulièrement le tuyau à air [3] sur l'enrouleur.
4. Assurez-vous que le tuyau à air [3] n'est pas vrillé, plié ou emmêlé pour son rangement.

5.1 Raccordement des outils et de l'alimentation en air

⚠ ATTENTION !

» À raccorder uniquement à une alimentation en air qui ne dépasse pas la pression de service maximale indiquée au chapitre 3. Caractéristiques.

Utilisez des raccords adaptés pour connecter l'alimentation en air et les outils. Pour les raccords filetés, un ruban PTFE est recommandé pour assurer une bonne étanchéité.

1. Raccordez l'outil pneumatique requis.
2. Une fois la tâche terminée, coupez l'alimentation en air.
3. Débranchez l'outil pneumatique.

6. Nettoyage et entretien

6.1 Nettoyage

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez le produit.

- Essuyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Laissez le produit sécher complètement.

7. Entretien

Avant d'effectuer l'entretien, coupez l'alimentation en air et libérez toute pression d'air résiduelle du tuyau.

Bien que le produit ait été fabriqué avec des matériaux de qualité supérieure, il peut se dégrader avec le temps. Inspectez régulièrement le tuyau et le boîtier. Si des fissures ou des boursouflures apparaissent, cessez l'utilisation.

Remplacez les composants endommagés avant toute utilisation ultérieure.

8. Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Débranchez l'alimentation en air et libérez toute la pression d'air du tuyau à air {3} avant d'effectuer un dépannage ou un entretien.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
Fuite d'air au niveau de l'arrivée d'air {5} ou de la sortie d'air {4}.	• Raccord desserré. • Raccord ou raccordement endommagé.	• Serrez fermement le raccord. • Remplacez les raccords ou raccordements endommagés.
Débit d'air réduit dans le tuyau à air {3}.	• Le tuyau à air {3} est plié ou tordu. • Pression d'alimentation en air insuffisante.	• Redressez le tuyau à air {3}. • Vérifiez la pression d'alimentation en air.
Le tuyau à air {3} est difficile à enrouler sur l'enrouleur.	• Le tuyau à air {3} est vrillé. • Le tuyau à air {3} n'est pas enroulé régulièrement sur l'enrouleur.	• Redressez le tuyau à air {3}. • Enroulez uniformément le tuyau à air {3} entre les plaques latérales du tambour {1}.
L'enrouleur est difficile à faire tourner.	• Un corps étranger gêne l'enrouleur. • Composant endommagé.	• Retirez toute obstruction. • Inspectez le châssis en acier {2}, les plaques latérales du tambour {1} et les autres pièces visibles afin de détecter d'éventuels dommages. Remplacez les pièces endommagées si nécessaire.

9. Mise au rebut

9.1 Mise au rebut du produit

La mise au rebut de ce produit doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et de mise au rebut peuvent s'avérer nécessaires pour assurer la sécurité et la protection de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.

10. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

11. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables. Que vous ayez besoin d'aide pour l'utilisation, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

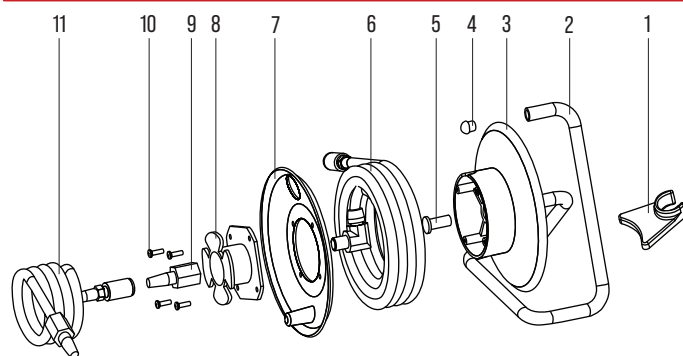
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence du produit et le numéro de série de l'équipement, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

12. Liste des pièces et schéma

REMARQUE ! À lire attentivement !

» La liste des pièces et le schéma fournis dans ce manuel sont uniquement destinés à servir de référence. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces du produit. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations du produit original ou à l'installation de pièces de rechange.

12.1 Vue éclatée



No	Nom de la pièce	Qté
1	Butée du tuyau	1
2	Châssis en acier	1
3	Plaque latérale du tambour (A)	1
4	Butée en caoutchouc	1
5	Axe du tambour	1
6	Tuyau à air 20 m	1
7	Plaque latérale du tambour (B)	1
8	Support du tuyau d'arrivée	1
9	Arrivée d'air	1
10	Vis du carter du tambour	1
11	Tuyau d'arrivée 1,9 m	1

1. Wichtige Sicherheitsanweisungen

**WARNUNG!** Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Produkt einrichten und nutzen.

» Lesen, befolgen und verstehen Sie dieses Handbuch, um das Produkt sicher und effizient nutzen zu können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.

**WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

» Richten Sie Druckluft nicht auf Personen oder Tiere.

**WARNUNG! Risiko von Verletzungen und/oder Schäden!**

» Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer Druckluftquelle mit einem Druck von höchstens 17 bar. Überdruck kann das Produkt beschädigen und/oder zu Verletzungen führen. Weitere Hinweise zum Betriebsdruck finden Sie in Kapitel 3. Technische Daten zum maximalen Betriebsdruck.

- Schließen Sie nach der Nutzung stets die Luftzufuhr und lassen den Druck ab.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt sicher positioniert ist, bevor Sie es nutzen.

1.1 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Augenschutz, beispielsweise eine Schutzbrille oder eine Schutzmaske, um Ihre Augen vor unerwarteten Bewegungen des Luftschlauchs während des Betriebs zu schützen.

1.2 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Es dient dazu, den Benutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.



Augenschutz tragen.

1.3 Erklärung der Signalwörter

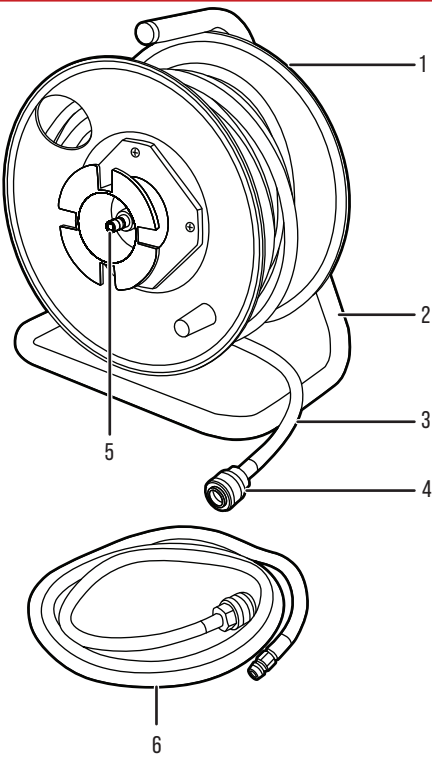
Folgende Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

 GEFAHRI!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine unmittelbare Gefahrensituation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
 WARNUNG!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort weist auf weitere nützliche Tipps und Informationen hin.

1.4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist für den Einsatz in regulierten Druckluftleitungen oder an Luftkompressoren vorgesehen, bei denen der Luftdruck den maximalen Betriebsdruck dieses Produkts nicht überschreitet.
- Das Produkt ist zur Nutzung im Haushalt und im Heimwerkerbereich bestimmt.

2. Übersicht



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Trommelwange
2	Stahlrahmen
3	Luftschlauch
4	Luftauslass
5	Lufteinlass
6	Einlassschlauch

3. Technische Daten

Modell	01304
Schlauchdurchmesser	Ø6,5 mm
Länge des Einlassschlauchs	1,9 m
Länge des Luftschlauchs	20 m
Max. Betriebsdruck	17 bar
Nettogewicht	3,4 kg

4. Auswahl des Einsatzortes

Dieses Produkt kann an verschiedenen Orten genutzt werden. Es ist wichtig, den Einsatzort sorgfältig auszuwählen. Beachten Sie dazu, dass der Einsatzort:

- In Reichweite der Luftquelle ist (siehe Kapitel 3. Technische Daten zur Länge des Einlassschlauchs [6]).
- In Reichweite des Arbeitsbereichs ist (siehe Kapitel 3. Technische Daten zur Länge des Luftschlauchs [3]).
- Auf einer stabilen Oberfläche, die verhindert, dass sich das Produkt während des Gebrauchs verschiebt.

5. Betrieb/Nutzung

VORSICHT! Risiko von Produktschäden!

» Wickeln Sie den Luftschlauch [3] nach Gebrauch wieder gleichmäßig auf die Trommel zurück.

» Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch [3] während des Aufwickelns nicht verdreht, geknickt oder verwickelt wird.

1. Platzieren Sie das Produkt auf einer stabilen, ebenen Oberfläche.
2. Ziehen Sie den Luftschlauch [3] in der erforderlichen Länge heraus.
3. Wickeln Sie den Luftschlauch [3] nach Gebrauch wieder gleichmäßig auf die Trommel zurück.
4. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch [3] während der Lagerung nicht verdreht, geknickt oder verwickelt wird.

5.1 Werkzeuge und Luftzufuhr anschließen

VORSICHT!

» Schließen Sie nur eine Luftzufuhr an, die den in Kapitel 3. **Technische Daten** angegebenen maximalen Betriebsdruck nicht überschreitet.

Nutzen Sie geeignete Kupplungen, um die Luftzufuhr und die Werkzeuge anzuschließen. Für Gewindeverbindungen wird PTFE-Band empfohlen, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten.

1. Schließen Sie das gewünschte Druckluftwerkzeug an.
2. Schalten Sie die Luftzufuhr aus, sobald die Arbeit beendet ist.
3. Koppeln Sie das Druckluftwerkzeug ab.

6. Reinigung und Pflege

6.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Produkt reinigen.

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

7. Wartung

Trennen Sie die Luftzufuhr und lassen Sie den verbliebenen Luftdruck aus dem Schlauch ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Obwohl das Produkt aus hochwertigen Materialien hergestellt wurde, kann es im Laufe der Zeit zu Abnutzungserscheinungen kommen. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Schlauch und das Gehäuse. Stellen Sie die Nutzung ein, wenn Risse oder Blasen sichtbar sind.

Ersetzen Sie beschädigte Komponenten vor der weiteren Verwendung.

8. Fehlerbehebung

! WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Trennen Sie die Luftzufuhr und lassen Sie den gesamten Luftdruck aus dem Luftschlauch (3) ab, bevor Sie Maßnahmen zur Fehlerbehebung oder Wartungsarbeiten durchführen.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Luft entweicht aus dem Lufteinlass (5) oder dem Luftauslass (4).	• Lose Verbindung. • Beschädigte Verbindung oder beschädigtes Anschlussstück.	• Verbindung fest anziehen. • Beschädigte Verbindungen oder Anschlussstücke ersetzen.
Verminderter Luftstrom durch den Luftschlauch (3).	• Luftschlauch (3) ist geknickt oder verdreht. • Unzureichender Luftzufuhrdruck.	• Luftschlauch (3) gerade ziehen. • Luftzufuhrdruck überprüfen.
Luftschlauch (3) lässt sich nur schwer auf die Trommel aufwickeln.	• Luftschlauch (3) ist verdreht. • Luftschlauch (3) ist nicht gleichmäßig auf die Trommel aufgewickelt.	• Luftschlauch (3) gerade ziehen. • Wickeln Sie den Luftschlauch (3) gleichmäßig zwischen den Trommelwangen (1) auf.
Die Trommel lässt sich nur schwer drehen.	• Trommel ist durch Fremdkörper behindert. • Beschädigtes Bauteil.	• Alle Behinderungen beseitigen. • Stahlrahmen (2), die Trommelwangen (1) und andere sichtbare Teile auf Beschädigungen überprüfen. Ersetzen Sie beschädigte Teile, falls erforderlich.

9. Entsorgung

9.1 Entsorgung des Produkts

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um die Sicherheit und den Schutz der Umwelt zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.

10. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

11. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Nutzung, Wartung, Fehlerbehebung, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

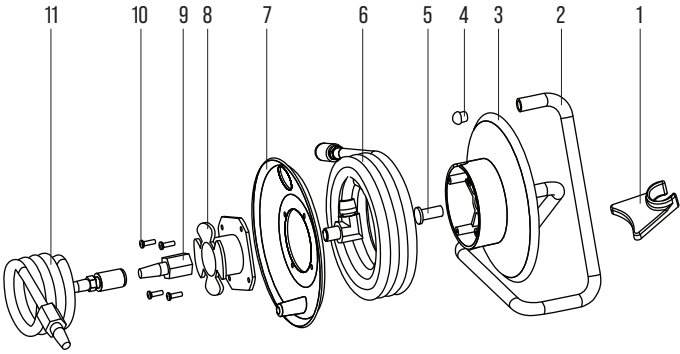
Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den aufgetretenen Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

12. Teileliste und Zeichnung

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileliste sowie die Abbildungen dienen lediglich zur Orientierung. Der Hersteller und/oder der Vertriebshändler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Produkts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung in Verbindung mit der Reparatur des Originalprodukts oder dem Einbau von Ersatzteilen.

12.1 Explosionszeichnung



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Schlauchstopper	1
2	Stahlrahmen	1
3	Trommelwange (A)	1
4	Gummistopper	1
5	Trommelstift	1
6	Luftschlauch, 20 m	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
7	Trommelwange (B)	1
8	Einlassschlauchhalter	1
9	Lufteinlass	1
10	Trommelgehäuseschraube	1
11	Einlassschlauch, 1,9 m	1

1. Istruzioni importanti per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Prima della configurazione e dell'utilizzo del prodotto, leggere attentamente e comprendere il presente manuale.

» Leggere, seguire e comprendere il presente manuale per l'uso sicuro ed efficiente del prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi o danni.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

» Non dirigere l'aria compressa verso persone o animali.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni e/o danni!

» Collegare il prodotto solo a una fonte d'aria con pressione pari o inferiore a 17 bar. L'eccesso di pressione può danneggiare il prodotto e/o causare lesioni. Per ulteriori indicazioni sulla pressione di esercizio fare riferimento al capitolo 3. **Specifiche** per la pressione di esercizio massima.

- Chiudere sempre la fonte d'aria e rilasciare la pressione dopo l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia posizionato in modo sicuro prima dell'uso.

1.1 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

- Indossare protezioni per gli occhi, come occhiali di sicurezza o occhiali protettivi, per proteggere gli occhi da movimenti imprevisti del tubo dell'aria durante il funzionamento.

1.2 Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati in questo manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.



Questo simbolo indica la "Conformité Européenne", che dichiara la "Conformità alle direttive, ai regolamenti e alle norme applicabili dell'UE". Con il marchio CE, l'azienda produttrice conferma che questo prodotto è conforme alle direttive e ai regolamenti europei in vigore.



Fare riferimento e leggere il manuale.



Questo è segnale di avvertenza generico. È utilizzato per avvertire l'utente di potenziali pericoli. Tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo segnale devono essere rispettati per evitare possibili danni.



Indossare una protezione per gli occhi.

1.3 Spiegazione delle parole di segnalazione

Le seguenti avvertenze sono utilizzate in questo manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.



Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.



Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.



Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.



Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni al prodotto o danni materiali.

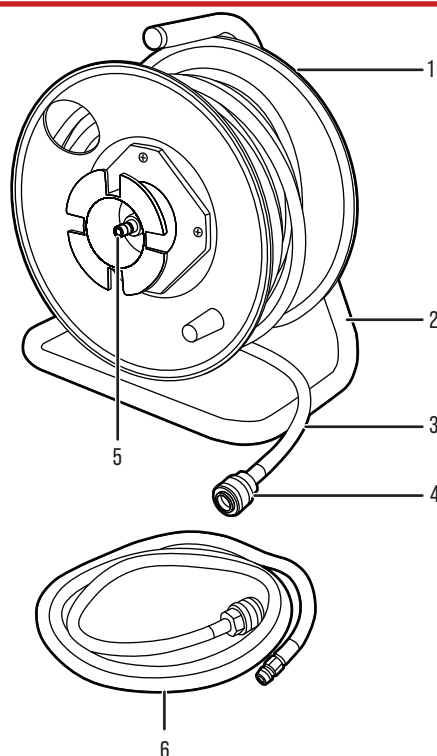


Questa avvertenza indica ulteriori consigli e informazioni utili.

1.4 Utilizzo previsto

- Questo prodotto è progettato per l'uso su linee di aria compressa regolate o su compressori d'aria in cui la pressione dell'aria non supera la pressione di esercizio massima di questo prodotto.
- Il prodotto è destinato all'uso domestico e al fai da te.

2. Panoramica



N.	Nome parte
1	Piastra laterale del tamburo
2	Telaio in acciaio
3	Tubo dell'aria
4	Uscita dell'aria
5	Ingresso dell'aria
6	Tubo flessibile di ingresso

3. Specifiche

Modello	01304
Diametro del tubo flessibile	Ø6,5 mm
Lunghezza del tubo flessibile di ingresso	1,9 m
Lunghezza del tubo flessibile dell'aria	20 m
Pressione di esercizio max.	17 bar
Peso netto	3,4 kg

4. Selezione del luogo di funzionamento

Questo prodotto può essere utilizzato in luoghi diversi. È importante scegliere con attenzione la posizione di funzionamento. Tenere presente quanto segue:

- A portata della fonte d'aria (vedere il capitolo 3. **Specifiche** per la lunghezza del tubo flessibile di ingresso [6]).
- A portata dell'area di lavoro (vedere il capitolo 3. **Specifiche** per la lunghezza del tubo dell'aria [3]).
- Su una superficie stabile che impedisca al prodotto di spostarsi durante l'uso.

5. Funzionamento/utilizzo

ATTENZIONE! Pericolo di danni al prodotto!

- » Dopo l'uso, riavvolgere il tubo dell'aria [3] in modo uniforme sull'avvolgitore.
- » Assicurarsi che il tubo dell'aria [3] non sia attorcigliato, piegato o aggrovigliato durante il riavvolgimento.

1. Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piana.
2. Estrarre la lunghezza necessaria di tubo dell'aria [3].
3. Dopo l'uso, riavvolgere il tubo dell'aria [3] in modo uniforme sull'avvolgitore.
4. Assicurarsi che il tubo dell'aria [3] non sia attorcigliato, piegato o aggrovigliato durante la conservazione.

5.1 Utensili di collegamento e alimentazione dell'aria

⚠ ATTENZIONE!

» Collegare solo a una fonte di aria che non superi la pressione massima di esercizio specificata nel capitolo 3. **Specifiche**.

Utilizzare accoppiatori adatti per collegare l'alimentazione dell'aria e gli utensili. Per i collegamenti filettati, si consiglia il nastro PTFE per creare una buona tenuta.

1. Collegare l'utensile pneumatico richiesto.
2. Una volta terminato il lavoro, spegnere l'alimentazione dell'aria.
3. Scollegare l'utensile pneumatico.

6. Pulizia e manutenzione

6.1 Pulizia

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni!

» Evitare l'uso di detergenti aggressivi o abrasivi, solventi, pagliette o spazzole che possono danneggiare le superfici, rimuovere i rivestimenti protettivi o causare corrosione durante la pulizia del prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Lasciare asciugare completamente il prodotto.

7. Manutenzione

Prima di eseguire la manutenzione, scollegare l'alimentazione dell'aria e scaricare l'eventuale pressione residua dal tubo flessibile.

Sebbene il prodotto sia stato realizzato con materiali di alta qualità, nel tempo può verificarsi degrado. Ispezionare periodicamente il tubo flessibile e l'alloggiamento. Se si riscontrano crepe o bolle, interrompere l'uso.

Sostituire i componenti danneggiati prima di un ulteriore utilizzo.

8. Risoluzione dei problemi

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

» Scollegare l'alimentazione dell'aria e scaricare tutta la pressione residua dal tubo dell'aria (3) prima di eseguire operazioni di ricerca guasti o manutenzione.

Sintomo	Causa probabile	Possibile soluzione
Perdita d'aria dall'ingresso dell'aria (5) o dall'uscita dell'aria (4).	• Collegamento allentato. • Connettore o raccordo danneggiato.	• Serrare saldamente il collegamento. • Sostituire i connettori o i raccordi danneggiati.
Flusso d'aria ridotto attraverso il tubo dell'aria (3).	• Il tubo dell'aria (3) è piegato o attorcigliato. • Pressione di alimentazione dell'aria insufficiente.	• Raddrizzare il tubo dell'aria (3). • Controllare la pressione di alimentazione dell'aria.
Il tubo dell'aria (3) è difficile da avvolgere sull'avvolgitubo.	• Il tubo dell'aria (3) è attorcigliato. • Il tubo dell'aria (3) non è avvolto in modo uniforme sull'avvolgitubo.	• Raddrizzare il tubo dell'aria (3). • Riavvolgere il tubo dell'aria (3) in modo uniforme tra le piastre laterali del tamburo (1).
L'avvolgitubo è difficile da ruotare.	• Materiale estraneo sta ostruendo l'avvolgitubo. • Componente danneggiato.	• Rimuovere qualsiasi ostruzione. • Ispezionare il telaio in acciaio (2), le piastre laterali del tamburo (1) e le altre parti visibili per verificare la presenza di danni. Sostituire le parti danneggiate, se necessario.

9. Smaltimento

9.1 Smaltimento del prodotto

Lo smaltimento di questo prodotto deve essere effettuato conformemente alle normative locali. Potrebbero essere necessarie procedure di trattamento e smaltimento speciali per garantire la sicurezza e la salvaguardia dell'ambiente. Contattare le autorità locali per saperne di più sulle opzioni di smaltimento o riciclaggio corrette e disponibili nella propria zona.

10. Garanzia

HBM Machines garantisce la qualità e la manifattura dei propri prodotti. La presente garanzia si applica a tutti i prodotti acquistati direttamente dalla nostra azienda o presso rivenditori autorizzati.

Garanzia limitata:

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia limitata di **2 anni** contro i difetti presenti nei materiali e nella fabbricazione. Durante il periodo di validità della garanzia, se si riscontra un difetto di fabbricazione nel prodotto, ci adopereremo, a nostra discrezione, a ripararlo o a sostituirlo o a fornire un rimborso di importo uguale al prezzo di acquisto.

Esclusioni:

La presente garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio, abuso, negligenza, installazione impropria, incidenti, normale usura, eventi naturali, modifiche o riparazioni non autorizzate. Inoltre, questa garanzia non copre i danni o i difetti emersi dal mancato rispetto delle istruzioni, delle specifiche o le linee guide sull'uso raccomandato del prodotto.

Procedura di reclamo:

Per avviare un reclamo, è necessario fornire la prova di acquisto, ossia la ricevuta o il numero d'ordine.

Al fine di stabilire se un prodotto ha diritto alla copertura della garanzia, potremmo richiedere ulteriori informazioni o prove del difetto, quali foto o la restituzione del prodotto. Contattare direttamente il servizio clienti per discutere e avviare una procedura di reclamo. È possibile reperire i dettagli sulla modalità di contatto sul nostro sito web o sulla documentazione a corredo del prodotto.

Ulteriori termini e condizioni:

- La presente garanzia non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla presente garanzia in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Si applica la garanzia in vigore al momento dell'acquisto.
- Questa garanzia concede diritti legali specifici e l'utente dispone anche di altri diritti che variano in base alle leggi o ai regolamenti locali.

Consultare il nostro sito web o contattare il servizio clienti per ricevere maggiori informazioni o per domande relative alla copertura della garanzia.

11. Servizio clienti

Hai una domanda, un commento o un reclamo da fare? Il nostro servizio clienti è disponibile nei giorni lavorativi. Se si ha bisogno di aiuto con l'uso, la manutenzione, la risoluzione dei problemi, le parti di ricambio o le procedure di sicurezza, ci impegniamo a fornire l'assistenza necessaria.

Per mettersi in contatto con il servizio clienti, scrivere un'e-mail all'indirizzo: info@hbm-machines.com

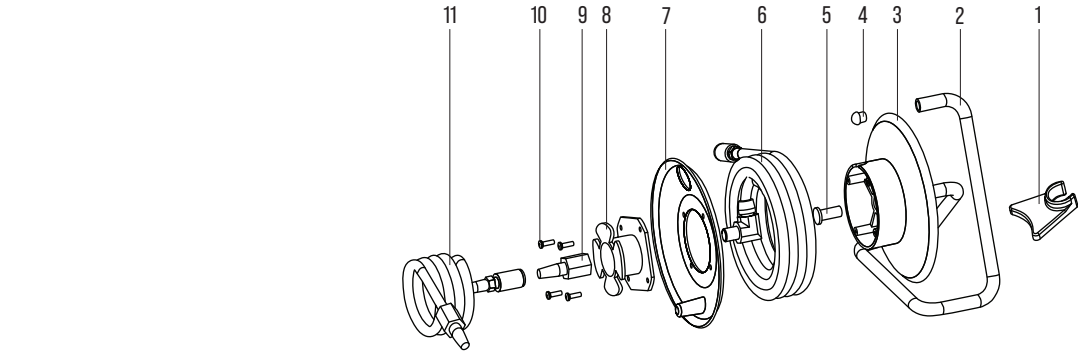
Quando si contatta il servizio clienti, fornire il numero di modello e il numero di matricola del prodotto, nonché una descrizione dettagliata del problema o del guasto, includendo anche informazioni specifiche, tra cui codici di errore, rumori anomali o altre condizioni rilevanti che ci possono aiutare a diagnosticare e a risolvere il problema in modo più efficace.

12. Elenco delle parti e diagramma

AVVISO! Leggere attentamente!

» L'elenco delle parti e il diagramma forniti in questo manuale vanno intesi puramente come riferimento. L'azienda produttrice e/o il distributore rifiutano esplicitamente qualsiasi dichiarazione o garanzia in merito alle qualifiche dell'utente per l'esecuzione di riparazioni o sostituzioni di parti del prodotto. Si consiglia vivamente che tutte le riparazioni e le sostituzioni di parti siano eseguite da tecnici certificati e autorizzati, piuttosto che dall'utente. L'utente di assume tutti i rischi e le responsabilità associati a riparazioni del prodotto originale o all'installazione di parti di ricambio.

12.1 Vista esplosa



N.	Nome parte	Qtà
1	Fermatubo	1
2	Telaio in acciaio	1
3	Piastra laterale del tamburo (A)	1
4	Tappo in gomma	1
5	Perno del tamburo	1
6	Tubo dell'aria 20 m	1

N.	Nome parte	Qtà
7	Piastra laterale del tamburo (B)	1
8	Supporto del tubo flessibile di ingresso	1
9	Ingresso dell'aria	1
10	Vite dell'involucro del tamburo	1
11	Tubo flessibile di ingresso 1,9 m	1

1. Instrucciones importantes de seguridad

¡ADVERTENCIA! Antes de configurar y utilizar el producto, lea y comprenda todo este manual.

» Lea, comprenda y respete las instrucciones de este manual para utilizar el producto con seguridad y eficiencia. Ignorar estas instrucciones puede ocasionar graves lesiones o daños materiales.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

» No dirija el aire comprimido hacia personas o animales.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones y/o daños!

» Conecte el producto solamente a una fuente de suministro de aire con una presión igual o inferior a 17 bar. La presión excesiva puede dañar el producto y/o causar lesiones. Para obtener más orientación sobre la presión de funcionamiento, consulte el capítulo 3. Especificaciones para la presión de funcionamiento máxima.

- Cierre siempre la fuente de suministro de aire y libere la presión después del uso.
- Asegúrese de que el producto esté bien fijado antes de utilizarlo.

1.1 Equipo de protección individual (EPI)

- Use un equipo de protección ocular, como anteojos o gafas de seguridad, para proteger sus ojos de cualquier movimiento inesperado de la manguera de aire durante el funcionamiento.

1.2 Explicación de los símbolos

En este manual, en el producto y/o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos.



Este símbolo representa la “Conformidad europea”, que declara la “Conformidad con las directivas, reglamentos y normas aplicables de la Unión Europea”. Mediante la marca CE, el fabricante confirma que este producto cumple las directivas y reglamentos aplicables europeos.



Consulte y lea el manual.



Esta es una señal de advertencia general. Sirve para alertar al usuario sobre posibles peligros. Todos los mensajes de seguridad que sigan a esta señal deberán ser respetados para evitar posibles daños.



Use protección para los ojos.

1.3 Explicación de las palabras de alerta

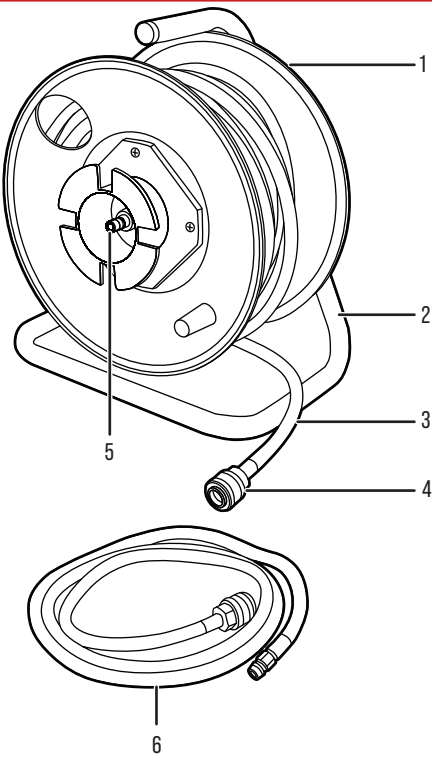
En este manual, en el producto y/o en el embalaje se utilizan las siguientes palabras de alerta.

	¡PELIGRO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, ocasionará muertes o graves lesiones.
	¡ADVERTENCIA!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar muertes o graves lesiones.
	¡CUIDADO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.
	¡CUIDADO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar daños materiales o daños al producto.
	¡AVISO!	Esta palabra de alerta indica consejos útiles e información adicional.

1.4 Uso previsto

- Este producto está diseñado para su uso en líneas de aire comprimido reguladas o en compresores de aire en los que la presión de aire no supere la presión de funcionamiento máxima de este producto.
- El producto está destinado al uso doméstico y al bricolaje.

2. Vista general



N.º	Nombre de la pieza
1	Placa lateral del tambor
2	Bastidor de acero
3	Manguera de aire
4	Salida de aire
5	Entrada de aire
6	Manguera de entrada

3. Especificaciones

Modelo	01304
Diámetro de la manguera	Ø6,5 mm
Longitud de la manguera de entrada	1,9 m
Longitud de la manguera de aire	20 m
Presión de funcionamiento máx.	17 bar
Peso neto	3,4 kg

4. Selección del lugar de funcionamiento

Este producto se puede usar en diferentes ubicaciones. Es importante seleccionar cuidadosamente el lugar de funcionamiento. Tenga en cuenta lo siguiente:

- Estar cerca de la fuente de suministro de aire (véase el capítulo 3. Especificaciones para la longitud de la manguera de entrada [6]).
- Estar cerca del área de trabajo (véase el capítulo 3. Especificaciones para la longitud de la manguera de aire [3]).
- Sobre una superficie estable que impida que el producto se desplace durante el uso.

5. Operación/Uso

¡CUIDADO! ¡Riesgo de daños al producto!

» Enrolle la manguera de aire [3] de manera uniforme en la bobina tras su uso.

» Asegúrese de que la manguera de aire [3] no esté retorcida, doblada ni enredada durante el enrollado.

1. Coloque el producto sobre una superficie estable y nivelada.
2. Desenrolle la longitud necesaria de manguera de aire [3].
3. Tras el uso, enrolle la manguera de aire [3] de manera uniforme en la bobina.
4. Asegúrese de que la manguera de aire [3] no esté retorcida doblada ni enredada durante el almacenamiento.

5.1 Conexión de herramientas y suministro de aire

⚠ ¡CUIDADO!

» Conéctelo únicamente a un suministro de aire que no supere la presión máxima de funcionamiento especificada en el capítulo 3. **Especificaciones.**

Utilice acopladores adecuados para conectar el suministro de aire y las herramientas. Para conexiones roscadas, se recomienda cinta de PTFE para conseguir un sello correcto.

1. Conecte la herramienta neumática requerida.
2. Una vez finalizado el trabajo, apague el suministro de aire.
3. Desconecte la herramienta neumática.

6. Limpieza y cuidados

6.1 Limpieza

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de daños!

» Al limpiar el producto, evite el uso de limpiadores, disolventes, estropajos o restregadores ásperos o abrasivos que puedan dañar las superficies, quitar los revestimientos protectores o causar corrosión.

- Limpie el producto utilizando un paño ligeramente humedecido.
- Espere hasta que el producto se haya secado por completo.

7. Mantenimiento

Antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento, desconecte el suministro de aire y libere cualquier presión de aire residual de la manguera.

Aunque el producto se ha fabricado con materiales de alta calidad, puede degradarse con el tiempo. Inspeccione periódicamente la manguera y la carcasa. Si observa grietas o ampollas, deje de utilizarla.

Sustituya los componentes dañados antes de seguir usando el producto.

8. Solución de problemas

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

» Desconecte el suministro de aire y libere toda la presión de aire de la manguera de aire (3) antes de realizar tareas de resolución de averías o mantenimiento.

Síntoma	Posible causa	Posible solución
Fuga de aire de la entrada de aire (5) o de la salida de aire (4).	• Conexión suelta. • Conector o racor dañado.	• Apriete la conexión con firmeza. • Sustituya los conectores o racores dañados.
Flujo de aire reducido a través de la manguera de aire (3).	• La manguera de aire (3) está torcida o retorcida. • Presión insuficiente de suministro de aire.	• Enderece la manguera de aire (3). • Compruebe la presión de suministro de aire.
La manguera de aire (3) resulta difícil de enrollar en la bobina.	• La manguera de aire (3) está retorcida. • La manguera de aire (3) no está enrollada de manera uniforme en la bobina.	• Enderece la manguera de aire (3). • Enrolle la manguera de aire (3) de manera uniforme entre las placas laterales del tambor (1).
La bobina gira con dificultad.	• Hay material extraño que obstruye la bobina. • Componente dañado.	• Retire cualquier obstrucción. • Inspeccione el bastidor de acero (2), las placas laterales del tambor (1) y otras partes visibles para detectar posibles daños. Sustituya las piezas dañadas según sea necesario.

9. Eliminación

9.1 Eliminación del producto

La eliminación de este producto como desecho debe ser realizada de acuerdo con los reglamentos locales. Puede ser necesario aplicar procedimientos de manejo y eliminación especiales para garantizar la seguridad y la protección medioambiental. Póngase en contacto con las autoridades de su localidad para conocer las opciones apropiadas de eliminación o reciclaje que están disponibles en su área.

10. Garantía

HBM Machines avala la calidad y maestría de fabricación de nuestros productos. Esta garantía se aplica a todos los productos adquiridos directamente de nuestra empresa o de los distribuidores autorizados.

Garantía limitada:

Nuestros productos están respaldados por una garantía limitada contra defectos en materiales y fabricación de **2 años**. Durante el periodo de garantía, si se determina que un producto tiene un defecto de fabricación, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto defectuoso o reembolsaremos el precio de compra.

Exclusiones:

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso indebido, el abuso, la negligencia, la instalación incorrecta, accidentes, deterioro y desgaste normales, fenómenos naturales, o modificaciones o reparaciones no autorizadas. Además, esta garantía no cubre daños o defectos que sean el resultado del incumplimiento de nuestras instrucciones, especificaciones o directrices de uso recomendado de nuestros productos.

Proceso de reclamación:

Para iniciar una reclamación basada en la garantía, se deberá presentar el comprobante de compra original, que puede ser un recibo o un número de pedido.

Para determinar si el producto reúne los requisitos para la cobertura bajo la garantía, podemos solicitar información adicional o pruebas del defecto, como fotografías o la devolución del producto. Póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para consultar e iniciar una reclamación bajo la garantía. La información detallada de cómo ponerse en contacto con nosotros puede encontrarse en nuestro sitio web o está incluida en la documentación del producto.

Otros términos y condiciones:

- Esta garantía no es transferible y solo se aplica al comprador original.
- Nos reservamos el derecho de rectificar o modificar esta garantía en cualquier momento sin aviso previo. Se aplicará la garantía que esté vigente en la fecha de la compra.
- Esta garantía otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que variarán según las leyes o reglamentos locales.

Consulte nuestro sitio web o póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener más información o realizar cualquier consulta acerca de la cobertura de la garantía.

11. Servicio de atención al cliente

¿Tiene usted alguna pregunta, comentario o queja? Nuestro personal del servicio de atención al cliente está disponible en días laborables. Bien sea que necesite asistencia con el uso, el mantenimiento, la solución de problemas, las piezas de repuesto o los procedimientos de seguridad, nos comprometemos a proporcionarle el apoyo que requiera.

Para comunicarse con nuestro personal del servicio de atención al cliente, envíe un correo electrónico a info@hbm-machines.com

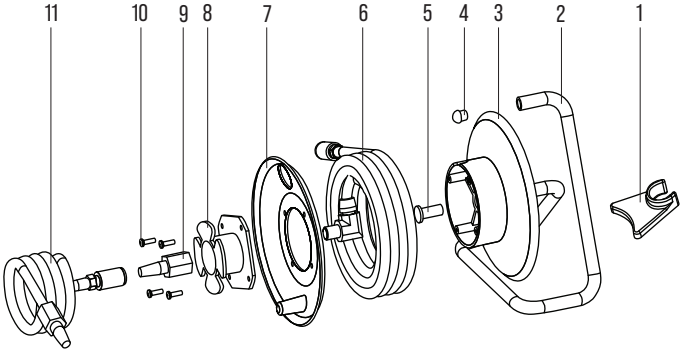
Al contactar con nuestro personal del servicio de atención al cliente, indique el número del modelo del producto o el número de serie, y denos una descripción detallada del problema o defecto que esté observando, incluidos los detalles específicos como los códigos de error, los sonidos extraños u otras circunstancias relevantes que nos ayuden a diagnosticar y resolver el problema con mayor eficacia.

12. Listas de piezas y diagrama

¡AVISO! ¡Lea detenidamente lo siguiente!

» La lista de piezas y el diagrama proporcionados en este manual están destinados únicamente a servir como referencia. El fabricante y/o el distribuidor rechazan explícitamente cualquier afirmación o garantía acerca de las cualificaciones del usuario para realizar reparaciones o sustituir las piezas del producto. Se recomienda encarecidamente que todas las reparaciones y sustituciones de piezas sean efectuadas por técnicos certificados y autorizados, no por el usuario. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades asociadas con las reparaciones que efectúe al producto original o la instalación de piezas de repuesto.

12.1 Vista ampliada



N.º	Nombre de la pieza	Ctd.
1	Tope de la manguera	1
2	Bastidor de acero	1
3	Placa lateral del tambor (A)	1
4	Tope de goma	1
5	Pasador del tambor	1
6	Manguera de aire de 20 m	1

N.º	Nombre de la pieza	Ctd.
7	Placa lateral del tambor (B)	1
8	Soporte de la manguera de entrada	1
9	Entrada de aire	1
10	Tornillo para carcasa del tambor	1
11	Manguera de entrada de 1,9 m	1



FR



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**



ASSOCIATION

OU



MAGASIN

OU



LIVRAISON

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China · Gemaakt in China · Fabriqué en Chine ·
Hergestellt in China · Prodotto in Cina · Hecho en China